



ELECTRIC
PICK&CARRY
CRANES
SOLUTION

JMG[®]
MAGAZINE

EDITION 04 - DECEMBER 2020



PEOPLE INNOVATION



ELECTRIC CRANES

4 UN MESSAGGIO DI SPERANZA
Editoriale di Maurizio Manzini.
A MESSAGE OF HOPE
Editorial by Maurizio Manzini.

**6 MOVE TO SOLUTION
AND TRUST JMG**
È online il nuovo sito JMG Cranes
America.
*The new JMG Cranes America
website is online.*

8 FIDUCIA NEGLI ANNI
Un rapporto consolidato quello
tra il Costruttore cremonese
e Bramieri Group Spa.
TRUST OVER THE YEARS
*The relationship between the Cremonese
manufacturer and Bramieri Group Spa
is a consolidate one.*

10 TUTTO IL SERVICE CHE C'È
Il servizio di assistenza tecnica
si arricchisce del supporto via WhatsApp.
ALL THE SERVICE WE HAVE
*The technical after-sales service
is enriched with support via WhatsApp.*

12 UN GRANDE FUTURO
Quello della movimentazione industriale
sarà guidato dallo sviluppo del segmento
delle pick&carry JMG.
A GREAT FUTURE
*The future of industrial handling will be
driven by the development of the JMG
pick&carry segment.*

14 MC70S NUOVA, NUOVA
La novella MC70S subentra alla MC60S,
offrendo prestazioni maggiori a parità
di ingombri.
MC70S, BRAND NEW
*The brand new MC70S replace MC60S:
same dimensions, great performances.*

16 STIMA E RISPETTO
Stima e Rispetto sono i due capisaldi
del rapporto tra JMG Cranes S.p.A.
e Pergamo Sollevamenti S.r.l.
ESTEEM AND RESPECT
*Esteem and Respect are the two foundations
of the relationship between JMG Cranes
S.p.A. and Pergamo Sollevamenti S.r.l.*

18 UN GESTO D'AMORE
La Donazione all'Opedale di Cremona.
AN ACT OF LOVE
The Donation to Cremona Hospital.

20 AUTUNNO 2021
Festeggia con noi l'inaugurazione della nostra
nuova sede di Cremona.
AUTUMN 2021
*Celebrate with us the inauguration of our
new Cremona Headquarters.*

22 LA PAROLA A...
L'esperienza di Valentina Cassi e di Nicole
Tattini in JMG Cranes.
THE FLOOR TO...
*Valentina Cassi's and Nicole Tattini's
experience of JMG Cranes.*

24 LA VOCE DELL'OFFICINA
La testimonianza di Alex Figlios e Stefano
Mazaocchi - Collaudatori di JMG Cranes.
VOICES FROM THE WORKSHOP
*Testimonial of Alex Figlios and Stefano
Mazzocchi - Testers of JMG Cranes.*

26 AUGURI DI BUONE FESTE
JMG augura un Sereno Natale
e un Felice Anno nuovo a tutto il Mondo.
BEST WISCHES
*JMG wishes a Merry Christmas and
a Happy New Year all over the World.*

JMG Cranes S.p.A.
Sales - R&D - Service
Via Bergamo, 142
26100 Cremona - Italy
+39 0372 1786738
Production Plant
Via Sito Nuovo, 14
29010 Sarmato (PC) - Italy
Headquarter
Via Dante, 15
26100 Cremona - Italy
info@jmgcranes.com
www.jmgcranes.com

JMG
movetosolution
Progetto grafico
e impaginazione:
Hub Editoriale Srl

Collaboration:
ORSA MAGGIORE
INTERNATIONAL S.r.l.

Materiale pubblicitario / Promotional
material

Un messaggio di SPERANZA

Sulle pagine dell'ultimo house organ del 2020 vi spiego la mia "filosofia delle cinque S"

Sono un sognatore... pragmatico, ormai l'avete capito. Vivo sostenuto dalla passione per il mio lavoro, ma sogno di poterlo sempre abbinare ad altri aspetti della vita: la famiglia, l'arte, l'amicizia. Il mio lato pragmatico porta a riflettere su questo momento di crisi: sicuramente passerà e noi tutti saremo ancora in piedi, di questo sono sicuro, ma probabilmente il Mondo che ci aspetta non sarà quello di ieri. E allora domando: come si potrà affrontare il mondo di domani? Come lo affronterà JMG? Come lo affronteranno i nostri Clienti? Nessuno ha la sfera di cristallo, e rispondere a queste domande è difficile, dati anche i limitati orizzonti previsionali che ci sono concessi in queste settimane. Ma il mio lato sognatore aiuta ad avere fiducia nel futuro. E qui, sulle pagine di questo ultimo numero del nostro house organ del 2020, in prossimità delle feste natalizie, voglio condividere con voi la filosofia che mi guida, che sta guidando tutta JMG: la "filosofia delle cinque S". Soluzioni - Sollevamento - Serenità - Salute - Speranza. Se ci sforziamo di trovare soluzioni per il mondo (e settore) in cui viviamo e operiamo, guidati dalla serenità e dalla speranza nel domani, preservando la nostra salute e quella degli altri, allora ogni obiettivo diventa a portata di mano, qualunque siano le difficoltà da affrontare. Cinque, semplici, parole da usare come bussola per realizzare i propri obiettivi e le proprie aspettative. Ritrovandosi soddisfatti alla fine del percorso intrapreso. Spero di raggiungere e coinvolgere tutti (la mia famiglia, le persone che lavorano con me in JMG, i fornitori e il clienti) con questo messaggio di positività e gli auguri dal profondo del cuore di vivere un Sereno Natale e un fiducioso inizio del nuovo anno. Arrivederci al 2021!



MAURIZIO MANZINI
President&CEO
di JMG Cranes S.p.A.



A Message of HOPE

On the pages of this latest issue of 2020 house organ, I want to share with you the inner philosophy that guides me and all JMG: the "five S philosophy"

I am a dreamer... pragmatic, by now you should know it. I live pushed by the passion for my work, but I dream of always being able to combine it with other aspects of life, such as: family, art, friendship. My pragmatic side makes me reflect on this moment of crisis: It will surely pass by and we will all still be standing, I am sure about this, but probably the world that awaits us will not be the same as yesterday. So I am wondering: how can we face the world of tomorrow? How will JMG deal with it? And how our customers will? No one has a crystal ball and answering these questions is undoubtedly difficult, also considering the limited forecast horizons given in the past weeks. But my dreamer side helps to have faith in the future. And here, on the pages of this latest issue of our 2020 house organ, close to Christmas holidays, I want to share with you the inner philosophy that guides

me and all JMG: The "five S philosophy". "Soluzioni" (Solutions), "Sollevamento" (Lifting), "Serenità" (Serenity), "Salute" (Health), "Speranza" (Hope). If we strive to find solutions for the world (and industry) in which we live and operate, guided by serenity and hope for tomorrow, preserving our and others' health, then every goal becomes within reach whatever the difficulties to face are. Five simple words to use as a compass to achieve your goals and expectations. Finding yourselves satisfied at the end of the journey you have undertaken. I hope to reach and engage everyone (my family, the people who work with me at JMG, our suppliers and customers) with this message of positivity and, from the bottom of my heart, to have a very merry Christmas and a trustful start of the new year. See you in 2021!

Move to SOLUTION and trust JMG

È online il nuovo sito internet JMG Cranes America pensato e realizzato appositamente per rispondere alle richieste del mercato americano

The new JMG Cranes America website, designed and created specifically to meet the demands of the American market, is online

A different communication, designed for a different market than the European one. Starting from this premise, JMG Cranes has developed its new website www.jmgcranesamerica.com. Scrolling through the pages is easy to see how JMG proposes itself as an American company, which speaks to Americans using their specific language. A company that believes in the US and Canadian market and does it with conviction, with the construction of a corporate presence, with the possibility to try the cranes throughout the territory, everything supported by an important after-sales service. The website directed to this specific market has absorbed its communication method: the pages are easy, decidedly prod-

uct-oriented, with all the information just a click away. Simple and concrete www.jmgcranesamerica.com is connected to the activity carried out on social media where typical American stories are told, case histories that highlight very different needs compared to European standards, with many special works almost nonexistent in the Old Continent. Companies and different handling needs have thus led to different syntactic paradigms and to a direct, extremely concrete approach, in which form and content go arm in arm for a JMG Cranes that, also in this case, has shown great flexibility. With a few clicks on the mouse, the website allows you to book a call, download a brochure, subscribe to the newsletter.

Una comunicazione diversa, pensata per un mercato differente rispetto a quello europeo. Partendo da questo presupposto, JMG Cranes ha sviluppato il suo nuovo sito internet www.jmgcranesamerica.com. Scorrendo le pagine è facile vedere come JMG si proponga come una società americana, che parla agli americani usando il loro specifico linguaggio. Una società che crede nel mercato di USA e Canada e lo fa in modo convinto, con la costruzione di una presenza corporate, con la possibilità di far provare le gru in tutto il territorio, il tutto supportato da un importante servizio after-sales.

Il sito internet indirizzato a questo specifico mercato ne ha assorbito le modalità di comunicazione: le pagine sono snelle, decisamente orientate al prodotto, con tutte le informazioni sempre a portata di click. Semplice e concreto, www.jmgcranesamerica.com si collega all'attività svolta sui social media in cui si raccontano storie tipicamente americane, case history che mettono sotto i riflettori esigenze molto diverse rispetto ai canoni europei, con tanti lavori speciali praticamente inesistenti nel Vecchio Continente. Aziende e necessità di movimentazione differenti hanno così dato luogo a paradigmi sintattici diversi e a un approccio diretto, estremamente concreto, in cui forma e contenuto vanno a braccetto per una JMG Cranes che, anche in questo caso, ha dato prova di grande flessibilità. Il sito con pochi colpi di mouse permette di prenotare una call, scaricare una brochure, di iscriversi alla newsletter.



FIDUCIA negli anni

Un rapporto consolidato
quello tra il Costruttore
cremonese
e Bramieri Group Spa



La forza di Bramieri Group Spa è la pronta consegna. Per garantire la costante e completa disponibilità di macchine, chi opera nel noleggio sa qual'è l'unico segreto che fa la differenza: avere partner solidi e affidabili. Per questo il Gruppo piacentino attivo dal 1971 nell'ambito della vendita, noleggio e assistenza tecnica di macchinari per la movimentazione interna ed esterna come carrelli elevatori, sollevatori telescopici, piattaforme aeree e pick&carry, si affida a marchi riconosciuti proprio per l'affidabilità, sia delle macchine che del supporto. Tra questi, per le pick&carry c'è JMG Cranes. «Sono diversi anni che credo in JMG e nei suoi prodotti» - ha dichiarato il sig. Bramieri - titolare dell'omonima azienda. «Il nostro parco macchine vede "arruolati" svariati modelli, dalla piccola gru MC25S fino alla più grande MC160, che verrà affiancata a breve dalla MC250 in arrivo insieme ad altri modelli». Tra i plus tecnici delle pick&carry cremonesi maggiormente apprezzate da Bramieri Group Spa c'è indubbiamente la capacità di garantire grandi portate in spazi ridotti.

«Le principali applicazioni che vedono impegnate le nostre gru JMG sono proprio situazioni in cui ci si muove in spazi molto stretti, ma per le quali serve poter sollevare grandi pesi. Spesso inoltre siamo chiamati ad operare in ambienti chiusi, e in questi casi la propulsione elettrica a zero emissioni diventa davvero indispensabile» - prosegue il Sig. Bramieri - che interpellato sull'assistenza JMG Cranes, risponde: «diceva un vecchio saggio che il mondo è fatto di persone. L'assistenza di JMG è fatta di persone, ragazzi professionali, competenti e sempre disponibili. Tra loro e i nostri tecnici si sta instaurando un ottimo rapporto, sono sempre più coinvolti con l'obiettivo fondamentale e condiviso di dare costante supporto ai nostri clienti nel momento del bisogno con soluzioni e non con problemi. Questo per me è sinonimo di professionalità». La chiacchierata con il Sig. Bramieri si chiude con un'ultima domanda, ma non siamo noi a farla, bensì lui a Maurizio Manzini: «sono curioso di sapere quali altri modelli ci consegnerà nei prossimi mesi...».

The relationship
between
the Cremonese
manufacturer and
Bramieri Group Spa
is a consolidated one

TRUST
over
the years

The strength of Bramieri Group Spa is prompt delivery. In order to guarantee a constant and complete availability of machines, who operates in the rental business knows the only secret that makes the difference: having solid and reliable partners. For this reason, the Piacenza-based Group, which has been active since 1971 in the sale, rental and technical assistance of internal and external handling equipment such as forklifts, telehandlers, aerial platforms and pick & carry, relies on brands that are recognized exactly for their reliability, both in terms of machines and support. Among these, for pick & carries, is JMG Cranes. «I've been believing in JMG and its products for several years now» - said Mr. Bramieri, owner of the namesake company. «Our fleet sees "enlisted" a variety of models, from the small MC25S crane to the larger MC160, will join them shortly the MC250 along with other models.» Among the technical advantages of the Cremonese pick & carry crane the most appreciated by Bramieri Group Spa is undoubtedly its ability to guarantee large capacities in small spaces.

«The main applications in which our JMG cranes are in fact situations in which we move in very narrow spaces, but we need to be lift heavy weights. Moreover, we are often called to operate in closed environments, and in these cases the zero-emission electric propulsion becomes really essential» - continues Mr. Bramieri, who, asked about JMG Cranes assistance, replies: «an old wise man said that the world is made of people. JMG assistance is made of people, professional, competent and always available guys. A very good relationship is being established between them and our technicians, they are more and more involved with the fundamental and shared objective of giving constant support to our customers in their time of need with solutions and not with problems. This for me is synonymous with professionalism». The chat with Mr. Bramieri ends with one last question, but not from us, it's him asking Maurizio Manzini: «I'm curious to know which other models he will deliver in the next months...».

Tutto il **SERVICE** che c'è

Il servizio di assistenza tecnica JMG Cranes si arricchisce del supporto via WhatsApp, una soluzione intelligente per risolvere ogni problema con la massima velocità



All the
SERVICE
we have

Always aware of all the new possibilities of communication, JMG Cranes has prepared a WhatsApp coverage service for technical assistance and spare parts. Active from Monday to Friday, this service allows an extreme speed of response, which translates into a quick intervention in case the customer is in trouble. All JMG Cranes technicians are in fact equipped with a mobile workshop, which allows them to reach the customer wherever he is, for a faster and more timely assistance.

In this regard, we would like to remind you that JMG Cranes technical assistance benefits from a network of authorized workshops spread all over Europe and that is branching out also in America and Australia. These are real certified service partners, perfectly trained on all technical peculiarities of JMG Cranes machines. Every customer has therefore the certainty of being able to count on a maintenance and technical intervention activity of high level and always available, able to make a real difference.

From this point of view, WhatsApp assumes a fundamental importance because it allows to immediately share photos and videos of the machine and offers the possibility to make video calls between the technician and the customer, which are often decisive. All in the fastest way possible, minimizing the eventual machine downtime.

Sempre attenta a tutte le nuove possibilità di comunicazione, JMG Cranes ha approntato un servizio di copertura WhatsApp per quanto concerne l'assistenza tecnica e i ricambi. Attivo dal lunedì al venerdì, questo servizio permette un'estrema rapidità di risposta, che si traduce in un veloce intervento nel caso il cliente sia in difficoltà. Tutti i tecnici JMG Cranes sono infatti equipaggiati con un'officina mobile, che permette di raggiungere il cliente ovunque si trovi, per un'assistenza sempre più rapida e tempestiva. A tale proposito ricordiamo come l'assistenza tecnica JMG Cranes benefici di una rete di officine autorizzate sparse in tutta Europa e che si sta diramando anche in America e in Australia. Si tratta di veri e proprio partner service certificati e perfettamente formati su tutte le peculiarità tecniche delle macchine JMG Cranes. Ogni Cliente ha quindi la certezza di poter contare su un'attività di manutenzione e di intervento tecnico di elevato livello e sempre disponibile, in grado di fare davvero la differenza.

In quest'ottica WhatsApp assume un'importanza fondamentale perché permette di condividere immediatamente foto e video della macchina e offre la possibilità di effettuare videochiamate tra il tecnico e il Cliente, che spesso risultano risolutive. Il tutto nel modo più veloce possibile, riducendo al minimo l'eventuale fermo macchina.



The JMG Cranes technical after-sales service is enriched with support via WhatsApp, a smart solution to solve every problem with maximum speed



Un grande FUTURO

**Erich Czulkowski GmbH Partner
Service di JMG Cranes**

Il futuro della movimentazione industriale è tutto “nel gancio” delle gru pick&carry. Non ha dubbi il management di Erich Czulkowski GmbH nell’esprimere la propria opinione, avvalorata dalla natura stessa di queste macchine: tecnologiche, all’avanguardia, sicure e al contempo flessibili. Non a caso l’azienda tedesca usa le pick&carry (tutte JMG, ovviamente) in ogni ambito operativo in cui è attiva: montaggio e movimentazioni industriali, trasporto di macchinari, traslochi industriali, misurazioni industriali, logistica nonché noleggio di veicoli speciali e attrezzature per il trasporto. Più flessibilità di così è difficile da trovare. Per questo Erich Czulkowski si affida a JMG da molti anni: un rapporto iniziato proprio dalla richiesta di una gru elettrica pick&carry molto customizzata. Da quel primo approccio è iniziata una collaborazione che si fonda tuttora su due pilastri fondamentali: l’elevato standard di qualità di tutti i componenti delle macchine JMG da una parte e, dall’altra, la capacità del Costruttore cremonese di saper progettare e costruire le gru secondo le esigenze espresse. Cosa che, sottolinea Erich Czulkowski, gli permette di portare a compimento qualsiasi progetto, in modo efficace ed economico. Tra le caratteristiche tecnologiche che più contano, secondo Erich Czulkowski, ci sono gli incrementi nelle capacità di sollevamento visti in questi anni, la riduzione delle dimensioni e del peso delle macchine, ma anche raffinatezze come l’implementazione della possibilità di controllo delle pick&carry tramite radiocomando. Senza dimenticare che un tempo all’estremità del braccio di una pick&carry c’era solo un gancio. Oggi invece si possono montare numerose altre attrezzature, come le forche. Tutte caratteristiche delle gru JMG che si rivelano fondamentali nel lavoro quotidiano di Erich Czulkowski. Un esempio? Uno dei servizi che l’azienda tedesca svolge quotidianamente è lo scarico di fresatrici a 5 assi da un camion e il loro esatto posizionamento sui relativi punti di montaggio. Grazie alle pick&carry JMG e all’accurata preparazione dei sollevamenti da parte di Erich Czulkowski, tutto avviene sempre senza interrompere la produzione dello stabilimento.

Quello della
movimentazione
industriale
sarà sicuramente
guidato dallo sviluppo
del segmento
delle pick&carry JMG

The future of industrial handling is all “on the hook” of pick & carry cranes. The management of Erich Czulkowski GmbH has no doubts in expressing its opinion, confirmed by the features of these machines: technological, avant-garde, safe and flexible at the same time. It’s no coincidence that the German company uses pick&carry (all JMG, of course) in every operational field in which it is active: assembly and industrial handling, machinery transport, industrial relocation, industrial measurements, logistics as well as the rental of special vehicles and transport equipment. More flexibility is hard to find. That’s why Erich Czulkowski has been relying on JMG for many years: a relationship that started with the request for a very customized electric pick & carry crane. From that first approach, a collaboration started, that is still based on two fundamental elements: on one hand, the high-quality standard of all the components of JMG machines and, on the other hand, the ability of the Cremona-based manufacturer to design and build cranes according to the customer’s needs. It allows him to carry out any project efficiently and economically, as Erich Czulkowski highlights.

**A great
FUTURE**

The future of industrial
handling will certainly be driven
by the development of the
JMG pick and carry segment

Among the technological features that count the most, according to Erich Czulkowski, there are an increased lifting capacity, seen in recent years, the reduction in size and weight of the machines, as well as the implementation of the possibility of controlling a pick & carry by radio control. Do not forget that in the past there was only one hook at the end of the arm of a pick&carry. Today there are instead numerous other attachments that can be mounted such as forks. These are all features of the JMG cranes that prove to be essential in Erich Czulkowski’s daily work. One example? One of the services the German company performs is the unloading of 5-axis milling machines from a truck and their precise positioning on the relevant mounting points. Thanks to JMG pick and carry cranes and Erich Czulkowski’s accuracy, the whole operation is carried out smoothly, without stopping the production.

MC70S

Nuova, nuova

La novella MC70S subentra alla MC60S, offrendo prestazioni maggiori a parità di ingombri

 **7.000 kg**
portata massima
/ max capacity


 **-10° +65°**
Inclinazione braccio
/ boom Inclination

 **1.380 mm**
larghezza / width

 **3.226 mm**
lunghezza / length

 **1.857 mm**
altezza / height

 **7.700 kg**
peso / weight

 **3.000 kg**
zavorre removibili
/ removable counterweights

Prosegue a ritmo serrato il restyling delle macchine JMG: l'ultima rinata è la MC70S, che raccoglie l'eredità della MC60S, gru radiocomandata che ha riscosso un successo a dir poco discreto da parte del mercato. L'intervento principale è stato a carico del design, con il disegno ex novo della livrea caratterizzata dall'ormai riconosciuto family feeling JMG: macchine snelle, dalle linee morbide e affusolate che portano la sagoma ad alzarsi posteriormente per far spazio alle batterie, che fungono anche in parte da contrappesi. Ma come si evince dalla sigla che dà il nome alla macchina, stiamo parlando di un upgrade che coinvolge anche le prestazioni, ottenute mediante un aggiornamento delle varie componenti elettriche ed idrauliche, in particolare per quanto riguarda la gestione della trazione e dello sterzo. Senza mancare a un diktat fondamentale di JMG: la compattezza. Come si può vedere dalla tabella tecnica in questa pagina, rispetto alla MC60S le dimensioni della nuova MC70S risultano invariate, ma aumenta la portata massima di ben 1.000 kg, incremento ottenuto ottimizzando con cura certosina il

bilanciamento dei pesi e delle zavorre. Anche a livello del braccio si notano delle novità rilevanti: la testa ora è a 3 posizioni, cosa che consente un orientamento ottimale in grado di fornire numerose variabili di utilizzo già con il modello base. Ne saranno particolarmente contenti i Clienti, soprattutto i noleggiatori e le aziende di movimentazione indoor che potranno sfruttare la versatilità della MC70S per effettuare piccole installazioni industriali (posizionamento di condizionatori o piccoli stampi, per esempio), nonché manutenzioni industriali.

Confermati gli altri plus tra cui il braccio idraulico con uscita sequenziale, la trazione sulle ruote anteriori con controrotazione e le zavorre smontabili.

Tra gli optional disponibili vi saranno sicuramente l'argano, il jib (meccanico o idraulico) con eventuale prolunga, e le forche.

La fase progettuale volge al termine mentre andiamo in stampa con questo numero dell'house organ; il prototipo finale è previsto per fine 2020. Quindi stay tuned perché la nuova MC70S è già ordinabile!

The brand new MC70S replaces MC60S: same dimensions, greater performances

The restyling of JMG machines continues quickly: last re borned is the MC70S, which takes up the heritage of MC60S, the remote-controlled crane that achieved quite a little success from the market.

The main intervention regarded the design, the livery has been redesigned from the beginning following the already recognizable distinctive JMG family feeling: thin machines, with soft and tapered lines that lead the shape to go up on the front to leave room for the batteries, which serve also, partially, as counterweights. But as you can get from the acronym that gives name to the machine, the upgrade regarded also the performances, thanks to an updating of the different electrical and hydraulic components, particularly in drive and steering control. Without failing to fulfill a fundamental diktat for JMG: compactness. As you can see from the technical sheet in this page, compared to MC60S, the dimensions of the new MC70S didn't change, but capacity has risen of even 1.000 kilos, this increase has been obtained optimizing weights and counterweights balancing with delicate care. Also, the boom shows relevant innovations: the head has got now three sections, this offers an optimized orientation that allows different use conditions yet in the base model. Customers will be particularly happy about it, especially rental companies and indoor movers, as MC70S, thanks to its versatility, can carry out small industrial installations (such as, the positioning of air conditioners and small molds), as well as industrial maintenances.

The other features remain unchanged, such as the hydraulic boom with sequential extension, front drive with counterrotation and removable counterweights.

Among the optional, certainly winch, jib (mechanical or hydraulic) with possible extension, and forks.

Designing process is coming to an end while we are printing this new edition of the house organ. Final prototype is expected for the end of 2020. So, stay tuned because the new MC70S is already available to order!



**Brand
NEW**

STIMA e RISPETTO

Sono i due capisaldi del rapporto tra JMG Cranes S.p.A. e Pergamo Sollevamenti S.r.l.



Vent'anni nel settore del noleggio di autogrù e piattaforme aeree, nella movimentazione di macchinari industriali e nei trasporti eccezionali permette di farsi una certa esperienza, non solo nella realizzazione di tali attività, ma anche nella scelta delle giuste macchine per farlo. Un'esperienza che Pergamo Sollevamenti S.r.l. può certamente vantare, e che ha portato Antonio Pergamo, titolare insieme al fratello Gerardo dell'omonima attività, a scegliere fra i propri partner per la flotta macchine anche JMG Cranes.

«Abbiamo avuto la possibilità di conoscere i prodotti JMG durante un'attività lavorativa presso uno stabilimento chimico - ha spiegato Antonio Pergamo - per effettuare la quale era richiesto l'impiego di macchine con particolari specifiche tecniche di cui soltanto le unità di JMG Cranes sono dotate». Un biglietto da visita notevole, tant'è che non si è trattato di una sola unità, ma di ben tre macchine JMG inserite in flotta: una MC 45S, una MC 180S e una MC 300S. «Ma contiamo di ampliare la nostra flotta tra il 2021 e il 2022 con altre 6-7 macchine di portate differenti»,

prosegue Antonio Pergamo. Ma c'è di più. A rinsaldare il rapporto tra il Costruttore di Cremona e Pergamo Sollevamenti ha contribuito non solo la qualità e le prestazioni delle macchine (peraltro particolarmente apprezzate per la compattezza e la presenza di un sistema di trazione anteriore e allo stesso tempo di un sistema di sterzata posteriore a 90°), ma anche quel particolare tipo di rapporto che solo JMG Cranes sa instaurare con i propri Clienti.

«Se doveste chiedermi come definisco il rapporto tra noi e JMG Cranes, risponderei che si tratta di un rapporto familiare, basato essenzialmente sul rispetto e la stima reciproca» - afferma Antonio Pergamo, che prosegue: «un buon presupposto per intraprendere un rapporto di partnership tra due società. Dietro ogni costruttore c'è una storia e una competenza: nel caso di JMG Cranes c'è Maurizio Manzini, che nel settore è senza ombra di dubbio un punto di riferimento. E proprio grazie alla sua competenza e professionalità riesce a risolvere qualsiasi problematica si presenti durante l'utilizzo delle macchine».



ESTEEM and RESPECT

The two foundations of the relationship between JMG Cranes S.p.A. and Pergamo Sollevamenti S.r.l.

Twenty years in the crane and aerial platform rental sector, industrial machinery moving and oversize load allow to gain a certain experience, not just in carrying out these activities, but also in choosing the right machines to do them. An experience that Pergamo Sollevamenti S.r.l. definitely has, and that made Antonio Pergamo, owner with his brother Gerardo of the namesake company, select among his partner for the machine fleet also JMG Cranes. «We had the possibility to know JMG during a working activity at a chemical plant - explains Antonio Pergamo - to carry it out was necessary the use of machines with particular technical features that only JMG Cranes units have». A remarkable calling card, so much that not only one unit, but even three JMG machines became part of the fleet: an MC 45S, an MC 180S and an MC 300S. «But we count on expanding our fleet between 2021 and 2022 with other 6-7 machines of different capacities», continues Antonio Pergamo. But there is more. Reinforcing the relationship between the Cremona Manufacturer and Pergamo Sollevamenti have contributed not only the quality and the performances of the machines (moreover particularly appreciated for the compactness and the presence of a front drive system and a 90° rear steering system at the same time), but also that particular connection that only JMG Cranes is able to establish with its customers. «If you ask me how to define the relationship between us and JMG Cranes, I would say that is a familiar relationship, based essentially on reciprocal esteem - states Antonio Pergamo, and continues: «a good premise to start a partnership relationship between two companies. Behind any manufacturer there is a history and a knowledge: at JMG Cranes there is Maurizio Manzini, who in the sector is without any doubt a benchmark. And thanks to his expertise and professionalism he manages to solve any problems that might occur while using the machines».



Un gesto D'AMORE

I dipendenti di JMG Cranes hanno chiesto di devolvere quanto sarebbe stato speso per il loro cesto di Natale nell'acquisto di attrezzature ospedaliere ad uso pediatrico

Mai come in questo periodo un gesto di solidarietà ed altruismo può fare la differenza. Ci sono tanti modi per esprimere la propria solidarietà, sia in maniera individuale, che collettiva. È il caso dei dipendenti di JMG Cranes di Cremona e Sarmato che hanno rinunciato al tradizionale cadeau natalizio chiedendo in modo unanime alla propria azienda di devolvere l'ammontare destinato a tale riconoscimento per l'acquisto di alcune apparecchiature ospedaliere di cui il pronto soccorso pediatrico dell'Ospedale di Cremona Diretto da Claudio Cavalli aveva bisogno. Così facendo i medici e le infermiere dell'ospedale possono ora contare su un elettrocardiografo e tre termometri digitali di ultima generazione. La donazione è stata fatta da JMG Cranes grazie anche alla collaborazione con l'Onlus Associazione Giorgio Conti. L'elettrocardiografo di ultima generazione permette di curare i piccoli pazienti senza più la necessità di spostarli da un reparto all'altro; inoltre, grazie alle moderne tecnologie di cui dispone, è connesso in rete e referta l'esame in tempo reale allo specialista cardiologo. Tutto contribuisce a guadagnare tempo prezioso per la diagnosi. «Si è trattato di un vero *beau geste* visto che i Dipendenti della Società JMG hanno rinunciato al "panettone aziendale" in regalo annualmente per devolvere l'ammon-

tare all'acquisto di apparecchiature che vanno ad ampliare il parco macchine del Nuovo Pronto Soccorso Pediatrico dell'Ospedale di Cremona» ha spiegato il Dott. Cavalli. «Ringrazio tutti i dipendenti e il presidente Maurizio Manzini che si sono prodigati per raggiungere l'obiettivo. Grazie anche all'Associazione Giorgio Conti che ha supportato l'iniziativa, in particolare a Adriana e Carlo Conti, Giovanni Fasani e Federico Lucchini che sentiamo sempre vicini, in modo pratico ed encomiabile». Insieme all'elettrocardiografo i dipendenti di JMG Cranes hanno donato tre termometri digitali di ultima generazione. Il termometro, benché sostanzialmente "banale", è uno strumento insostituibile nella gestione del bambino in ospedale fino dal suo arrivo in struttura, soprattutto in tempo di pandemia. Un caso di solidarietà collettiva che ha portato a risultati concreti e duraturi nel tempo. Ad allietare i bambini dell'Ospedale anche una giocosa dimostrazione del nuovo elettrocardiografo che ha "ascoltato" il cuore di Paddy, l'orsacchiotto peluche mascotte del Pronto Soccorso Pediatrico. Cocolato e rassicurato dalle infermiere, Paddy ha dimostrato ai bambini di non temere l'esame. E i bambini hanno scoperto che il loro beniamino Paddy ha un cuore d'oro, come i medici e le infermiere del Pronto Soccorso Pediatrico.

An act of LOVE

JMG Cranes employees asked to donate the amount destined to their Christmas box for buying medical equipment for pediatric use

In this period more than ever an act of solidarity and altruism can make the difference. There are many ways to express solidarity, both individually and collectively. It's the case of JMG employees of Cremona and Sarmato who renounced to the traditional Christmas present asking unanimously to their company to donate the respective amount for buying medical equipment that the Pediatric Emergency Room of the Cremona Hospital run by Claudio Cavalli needed. In this way medics and nurses of the hospital can count on a state-of-the-art electrocardiograph and three high-tech digital thermometers. The donation has been made by JMG Cranes thanks also to the collaboration of the Onlus Association Giorgio Conti. The state-of-the-art electrocardiograph allows to cure the little patients without moving them anymore from one hospital ward to another; moreover, thanks to the modern technologies that it is provided with, it has a network connection and gives the medical report to the specialist cardiologist in real time. This all contributes to save precious time for the diagnosis. «This has been a very "beau geste" considering that JMG company's employees renounced to the "panettone" they receive annually to make a donation for buying

equipment that expands the machinery fleet of the new Pediatric Emergency Room of Cremona Hospital» explains Dr. Cavalli. «I thank all the employees and the president Maurizio Manzini who did all that was necessary to reach the goal. Thank also to the Association Giorgio Conti that supported the initiative, particularly Adriana and Carlo Conti, Giovanni Fasani and Federico Lucchini who we feel always close, in a practical and commendable way». Together with the electrocardiograph the JMG Cranes employees donated also three state-of-the-art digital thermometers. The thermometer, even essentially "common", is an irreplaceable instrument in the management of the child in hospital since his arrival at the facility, especially in this period of pandemic. A case of collective solidarity that led to concrete and long-lasting results. Cheering up the children of the Hospital also a funny demo of the new electrocardiograph, which "listened" Paddy's heart, the teddy bear mascot of the Pediatric Emergency Room. Cuddled and reassured by the nurses, Paddy demonstrated to the children of not fearing the test. And kids found out that their darling Paddy has a heart of gold, as medics and nurses of the Pediatric Emergency Room.



**DR. CLAUDIO
CAVALLI**

Direttore dell'Ospedale
di Cremona

DR. CLAUDIO CAVALLI
Cremona hospital director

01

cosa

Festeggia con noi l'inaugurazione della nostra nuova sede di Cremona

what

Celebrate with us the inauguration of our new Cremona Headquarters

02

quando

autunno 2021

when

autumn 2021

03

dove

where

JMG Cranes
Via bergamo, 142
Cremona (CR) - Italy

04

contatti

contacts

info@jmgcranes.com
www.jmgcranes.com

JIMG[®]
movetosolution



La PAROLA a...

Prosegue la staffetta di voci di JMG Cranes

Abbiamo dato la parola alla componente femminile del Team Marketing e Commerciale di JMG Cranes



NICOLE TATTINI

- Ufficio Commerciale
- Anni 35
- Laurea Triennale in Lingue e Letteratura Straniere presso l'Università degli Studi di Milano
- In JMG da Marzo 2015



VALENTINA CASSI

- Ufficio Marketing
- Anni 28
- Laurea Triennale in CIM, Comunicazione, Innovazione, Multimedialità presso l'Università degli Studi di Pavia
- In JMG da Giugno 2016

Inquadra il QR Code per visualizzare la divertente intervista di Valentina e Nicole!



Scan the QR to see the funny interview with Valentina and Nicole!

The FLOOR to...

The relay of JMG Cranes voices continues

INTERVISTA DOPPIA VALENTINA NICOLE

1. Nome

Valentina Nicole

2. Data di nascita

V 17 Febbraio 1992

N 18 Febbraio 1985

3. Ah, quasi due gemelline, e che ci fate in JMG?:

V Ufficio Marketing. Il mio ruolo è la cura dell'estetica che ruota intorno alla comunicazione e strategia digitale di JMG.

N Ufficio commerciale. Il mio ruolo è di seguire in prima linea i Clienti già acquisiti e inoltre mi dedico all'attività di scouting.

V N E poi siamo multitasking.

4. Marketing e settore commerciale, quindi lavorate in simbiosi...

V Certo...è da cinque anni che facciamo così in quanto l'uno non esclude l'altro. Il confronto oltre ad essere spontaneo è indispensabile.

N Siamo in una realtà in cui il marketing non può esistere senza il commerciale e viceversa.

5. Della donna acquario si dice sia un caleidoscopio di emozioni e di sentimenti, vi ci ritrovate?

V N Usiamo la persuasione per ottenere, la creatività per produrre, l'ottimismo per andare avanti quando tutto sembra fermo e il nostro animo socievole è il collante che tiene vivo l'entusiasmo.

6. E come vivete questo modo di essere in JMG?

V N sicuramente un punto di forza per i nostri ruoli, quindi non possiamo che viverla bene!

7. Cosa vi piace di più di JMG?

V N il continuo raggiungimento di nuovi obiettivi, la velocità nel cambiamento che si rivela decisamente stimolante il tutto in un contesto in cui si respira un'aria di Famiglia.

8. E di meno?

V N Assolutamente Niente!

9. Come sono le colleghe?

V N Con le colleghe si è instaurato un rapporto di reciproca stima e collaborazione continua.

10. E i colleghi?

V N è un'azienda prettamente maschile, se non andiamo d'accordo con gli uomini siamo rovinati!

11. Due donne nel mondo delle gru. Come vi sentite in questo settore molto maschile?

V Il mio lavoro principalmente si svolge dietro le quinte, quindi non sono esposta così spesso come Nicole, ma anch'io creo la mia rete di conoscenze in occasione delle fiere dopo le quali mantengo il contatto nel tempo.

N Lavorando nell'ufficio commerciale non è sempre facile svolgere il mio ruolo in quanto ho a che fare con persone operative al 100% sul campo ma grazie alla fiducia che JMG ripone in me riesco ad abbattere queste "barriere" con serenità e con lo sguardo rivolto al futuro.

12. Dato che siamo a fine anno, fate gli auguri...

V N Essendo un Natale "diverso", vi auguriamo di trascorrere un sereno e felice Natale con i vostri Cari.

13. Cosa vi aspettate per il 2021 in chiave JMG?

V N Eh...bella domanda! Sicuramente tante sfide da cogliere, fiere e viaggi da organizzare, e tanti Clienti da invitare!

DOUBLE INTERVIEW VALENTINA NICOLE

In this issue of our house organ we have given the floor to the female members of JMG Cranes Marketing and Sales department

1. Name

Valentina Nicole

2. Date of birth

V 17 February 1992

N 18 February 1985

3. Almost twins and what are you doing in JMG?

V I work in the Marketing department.

My role is the care of aesthetics that turns around JMG's digital communication and strategy.

N I am part of the JMG's sales team and my role is to follow the customers acquired and I also dedicate myself to scouting activity. And then we are multitasking

4. Marketing and sales so you work in symbiosis

V Of course...we have been doing this for five years as one does not exclude the other one. The comparison is essential as well as being spontaneous.

N We live in a reality where the Marketing and Sales department constantly influence each other

5. The aquarius woman is known to be a kaleidoscope of emotions and feelings, do you recognize yourself in it?

V N We use persuasion to obtain, creativity to produce and optimism to move on when everything seems to stop and our sociable mood is able to keep enthusiasm alive.

6. How do you feel about this way of being in JMG?

V N It is definitely a strong point for our roles, so we are really fine!

7. What do you like most about JMG?

V N The continuous achievement of new goals, the speed of change that is very stimulating, everything in a context where you can breathe a family air

8. And less?

V N Nothing

9. How are the women in the office?

V N With the colleagues there is a relationship of mutual esteem and continuous collaboration

10. And the men?

V N It is mostly a male company, if we don't get along with the men ... we are ruined!

11. Two women in the Cranes world. How do you feel in this male sector?

V My job takes place behind the scenes, so I am not exhibited as often as Nicole, however I also create my networking at the exhibitions after which I can maintain contact with customers over time.

N Since I work in sales office it is not always easy to play my role as I deal with 100% operational people of this sector, but thanks to the trust that JMG has in me I am able to break down these "barriers" with serenity and looking to the future.

12. Since we are at the end of the year please do your best wishes

V N This year will be a different Christmas.. we wish you a peaceful and happy Christmas with your family!

13. What do you expect for 2021 in JMG?

V N Good question! Certainly many challenges to face up, exhibitions and travels to organize and many customers to invite!

La voce dell'OFFICINA

Voices from the WORKSHOP

Abbiamo dato la parola a due giovani collaudatori Alex Figlios e Stefano Mazzocchi. Ecco le loro testimonianze:



We gave voice to two young testers Alex Figlios and Stefano Mazzocchi. Here are their testimonials:

Inquadra il QR Code per visualizzare la divertente intervista di Alex e Stefano!



Scan the QR to see the funny interview with Alex and Stefano!

**DOUBLE INTERVIEW
ALEX AND STEFANO**

1. Nome

A Alex **S** Stefano

2. Data di nascita

A 18 agosto 1996 **S** 29 Agosto 1992

3. Ancora due quasi gemelli, ma è un vizio in JMG?

A Sembra di sì! **S** A quanto pare sì!

4. Descriviti con un aggettivo

A Solare **S** Simpatico

5. Ruolo in azienda

A Collaudatore **S** Collaudatore

6. Collaudatori in JMG... Una scelta o perché in Ferrari erano al completo?

A Sono in JMG, perché dovrei andare in Ferrari!
S Perché in Ferrari sarebbe stato troppo noioso!

7. Cosa vuol dire "collaudare gru"?

A Collaudare una gru significa: terminata la fase di montaggio, noi collaudatori facciamo tutti i test specifici e proviamo la gru a seconda della propria configurazione iniziale in ogni sua funzione per renderla in totale sicurezza.

S Collaudare una gru significa: fare tutte le prove e le verifiche dal momento in cui la parte meccanica ed elettrica sono state ultimate.

8. E com'è farlo in JMG?

A Impegnativo ma con molte soddisfazioni!

S Impegnativo

9. Come sono i colleghi?

A Simpatici! **S** Molto simpatici!

10. E le colleghe?

A Un po' meno! **S** Ancora di più dei colleghi!

11. Aver a che fare con i Clienti vi mette in imbarazzo? Più che questa intervista?

A Mai come questa intervista!

S Un pò sì, più dell'intervista sicuramente!

12. Dato che siamo a fine anno, fate gli auguri...

A Ciao Ragazzi...Tanti Auguri!

S Tanti Auguri di Buon Natale e Felice Anno Nuovo!

13. Cosa vi aspettate per il 2021?

A Speriamo in un anno migliore del 2020

S Che sia sicuramente Migliore del 2020!



a sinistra

ALEX FIGLIOS

- Collaudatore di JMG Cranes
- Anni 24
- I.T.I.S. Istituto Tecnico Industriale
- In JMG da Agosto 2015

a destra

STEFANO MAZZOCCHI

- Collaudatore di JMG Cranes
- Anni 28
- Istituto Professionale
- In JMG da Luglio 2016

**INTERVISTA DOPPIA
ALEX E STEFANO**

1. Name

A Alex **S** Stefano

2. Date of Birth

A 18 August 1996 **S** 29 August 1992

3. Again, two almost twins, but is it a habit in JMG?

A It seems so!

S I guess so!

4. Describe yourselves with an adjective

A Cheerful

S Nice

5. Position in the company

A Tester

S Tester

6. Testers in JMG... A choice or because Ferrari was full?

A I'm in JMG, why should I go to Ferrari!

S In Ferrari would be too boring!

7. What does it mean "testing cranes"?

A Test a crane means: when assembly part has ended, we make specific test and try any function of the crane depending on its initial configuration to make it completely safe.

S Testing means: to do all the tests and verification after me-

chanical and electrical parts are finished.

8. And how is it doing it in JMG?

A Demanding but very satisfying!

S Demanding

9. How are the male colleagues?

A Nice!

S Very nice!

10. And female colleagues?

A A little less!

S Even more than males!

11. Dealing with customers embarrasses you? More than this interview?

A Not as this interview!

S A little bit, definitely more than this interview!

12. Year has almost ended, make your best wishes

A Bye guys... Best wishes!

S Merry Christmas and Happy New Year!

13. What do you expect from 2021?

A We hope in a better year than 2020!

S That it will be much better than 2020!



Possano questo Natale e il Nuovo Anno portare
perdono per i nemici
e tolleranza per gli avversari.

Serenità per gli amici,
fortuna e fiducia per i clienti.

Carità per tutti
e buoni esempi per i più giovani.

E per ognuno di noi, il rispetto di noi stessi.

JMG augura un Sereno Natale e
un Felice Anno nuovo a tutto il Mondo.

JMG[®]

May this Christmas and the New Year bring
forgiveness for the enemies
and tolerance for opponents.

Serenity for friends,
luck and trust for customers.

Charity for all
and good examples for the youngest.
And for each of us, respect for ourselves.

JMG wishes a Merry Christmas and
a Happy New Year all over the World.



MOVE TO
SOLUTION

Electric
Pick & Carry
Cranes



JMG Cranes S.p.A.

Sales - R&D - Service

Via Bergamo, 142
26100 Cremona - Italy
+39 0372 1786738

Production Plant

Via Sito Nuovo, 14
29010 Sarmato (PC) - Italy

Headquarter

Via Dante, 15
26100 Cremona - Italy
info@jmgcranes.com

www.jmgcranes.com